



Руководство пользователя
Внутриушной слуховой аппарат

Уважаемый покупатель,

благодарим Вас за выбор слухового аппарата нашей компании! Все иллюстрации, приведенные в данном руководстве, относятся к слуховому аппарату нашей компании. В знак благодарности за оказанное доверие и поддержку мы предоставляем нашим покупателям высококачественное послепродажное обслуживание. В течение гарантийного срока можно бесплатно устранить неисправности, случившиеся не по вашей вине. По всем возникающим вопросам просим Вас обращаться в центр обслуживания клиентов вашего региона. Квалифицированные технические специалисты и аудиологи помогут вам решить любые возникшие проблемы.

В данном руководстве представлены основные методы использования устройства и способы решения распространенных проблем, чтобы использование слухового аппарата было максимально эффективным. Внимательно изучите настоящее Руководство Пользователя и следуйте приведенным в нем инструкциям.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Краткий обзор	4
а) Характеристики устройства	4
б) Основная область применения	4
в) Модель	4
г) Условия эксплуатации	4
д) Воздействие на окружающую среду	5
е) Безопасность	5
ж) Срок службы	7
2. Конструкция устройства и принцип работы	7
3. Технические характеристики	9
4. Противопоказания и нежелательные побочные эффекты	9
а) Противопоказания	9
б) Нежелательные побочные эффекты	9
5. Ношение слухового аппарата	9
а) Установка батареи.....	9
б) Замена ушных вкладышей.....	10
в) Включение/выключение питания.....	11
г) Установка слухового аппарата	12
д) Регулировка громкости (опционально)	13
е) Кнопочное управление (опционально).....	13
д) Снятие слухового аппарата	14
6. Анализ простых неисправностей и их устранение.....	14
7. Обслуживание и ремонт.....	16
а) Очистка слухового аппарата.....	16
8. Меры предосторожности при использовании слуховых аппаратов	17
9. Распаковка и проверка устройства	19

10. Гарантия на слуховой аппарат	19
11. Перечень моделей	20
12. Условные обозначения.....	20

1. Краткий обзор

Высококачественные компоненты, поставляемые из Европы и Америки, строгий производственный контроль и тщательные испытания обеспечивают превосходное качество каждого слухового аппарата.

а) Характеристики устройства

Дизайн слухового аппарата соответствует анатомии ушного канала, что обеспечивает комфорт во время ношения устройства. Подходит для компенсации нарушений слуха легкой и тяжелой степени. Чистый звук и высокая мощность аппарата позволяют компенсировать потерю слуха у пациентов.

б) Основная область применения

Используется для компенсации нарушений слуха пациентов.

в) Модель

(название, номер модели на этикетке)

г) Условия эксплуатации

Условия эксплуатации: Температура: 0 ~+40 градусов;

Влажность: **0%~80% отн. вл.**

Номинальное напряжение: **1,4 В пост. тока**

Атмосферное давление: 86~106 КПа

Условия хранения и транспортировки

Температура: -20~+50 градусов; Влажность: **0%~93% отн. вл.;**

Если слуховой аппарат хранился при минимальной допустимой температуре, перед тем как надеть его, подождите минимум 30 минут, чтобы устройство нагрелось. Если слуховой аппарат хранился при максимальной допустимой температуре, перед тем как надеть его, подождите минимум 30 минут, чтобы

температура устройства снизилась.

д) Воздействие на окружающую среду

В целях защиты окружающей среды утилизируйте отработанные батареи в соответствии с местными правилами.

е) Безопасность

- *Особое указание: Данное устройство не восстанавливает слух, не предотвращает потерю слуха и не улучшает состояние пациента при нарушениях слуха, вызванных физическими заболеваниями. Устройство предназначено для того, чтобы помочь вам максимально эффективно использовать сохранившийся слух. Следует помнить, что адаптация к новым звукам может занять некоторое время.*
- *Для достижения наилучших результатов рекомендуется использовать слуховой аппарат как можно чаще. В большинстве случаев редкое использование слуховых аппаратов не позволяет получить от них максимальную пользу.*
- *Использование слухового аппарата — лишь часть реабилитации пациента, которая может быть дополнена специальными тренировками и обучением чтению по губам.*
- *Особое указание: Пациентам с нарушениями слуха рекомендуется пройти медицинское обследование у специалиста (врача, специализирующегося на заболеваниях уха): отоларинголога, отолога или оториноларинголога. Цель медицинского обследования заключается в том, чтобы выявить и вылечить поддающиеся медицинскому лечению заболевания, которые могут повлиять на слух.*
- *Дети с нарушениями слуха: помимо обращения к врачу, ребенок с нарушениями слуха должен быть направлен к аудиологу для*

обследования и реабилитации. Потеря слуха у детей может привести к проблемам в развитии, связанным с речью, обучением и социализацией. Аудиолог обладает необходимой квалификацией для оценки состояния ребенка с нарушениями слуха и для оказания помощи в его последующей реабилитации.

- **Внимание: Слуховые аппараты способны создавать уровень звукового давления более 132 дБ. Настройка слуховых аппаратов должна производиться только специалистами, в противном случае существует риск ухудшения текущего состояния пациента.**
- Во избежание проглатывания необходимо хранить мелкие детали устройства в недоступном для детей месте.
- Инструкции в отношении биосовместимости и электромагнитной совместимости устройства: Наши слуховые аппараты отвечают всем требованиям биосовместимости и электромагнитной совместимости. Следует беречь слуховой аппарат от воздействия рентгеновских лучей, а также снимать его при проведении магнитно-резонансной и компьютерной томографии, коротковолновой терапии и других процедур, оказывающих электромагнитное воздействие на устройство.
- Особое указание: Настройка слуховых аппаратов должна производиться только специалистами, в противном случае существует риск ухудшения текущего состояния пациента. Слуховой аппарат предназначен исключительно для людей с нарушениями слуха, другие цели использования не предполагаются.

Указания для пользователя:

- (1) Детям не разрешается носить слуховой аппарат без контроля взрослых.
- (2) Людям с психическими отклонениями следует проконсультироваться с врачом перед ношением слухового аппарата.

(3) Слуховой аппарат не предназначен для детей младше 3 лет.

ж) Срок службы

Срок службы слуховых аппаратов — 3 года.

Ушные вкладыши рекомендуется менять один раз в год.

Батарею рекомендуется менять каждые 60 часов работы.

2. Конструкция устройства и принцип работы

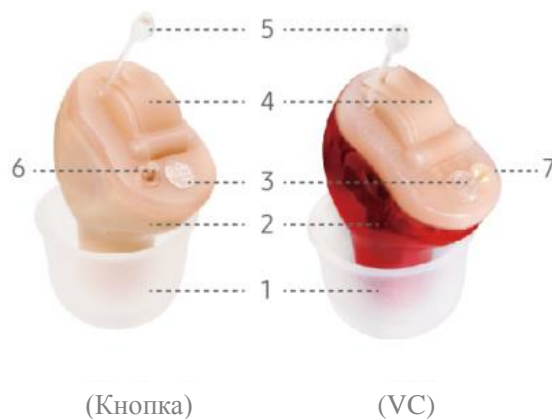
● Принцип работы

Список комплектующих <i>(опционально)</i>		
Название	Кол-во	Ед. изм.
Аккумуляторная батарея	1	шт.
Руководство пользователя	1	комплект
Гарантийный талон	1	шт.
Ушной вкладыш	1	комплект
Список комплектующих	1	шт.
Сертификат соответствия установленным требованиям	1	шт.

С помощью микрофона звуковые волны преобразуются в электрические. Далее сигнал усиливается с помощью интегральной схемы (ИС). Затем электрический сигнал преобразуется в звуковой с помощью ресивера. Существуют аналоговые и цифровые схемы усиления сигнала с помощью ИС. Ресивер принимает усиленный электрический сигнал и преобразует его в звуковой, что позволяет достичь усиления звука и компенсировать нарушение слуха у пациентов. Слуховой аппарат позволяет пациентам с нарушениями слуха работать и жить как обычные люди.

Особое указание: Используйте только предусмотренные комплектующие, которые подходят к нашим слуховым аппаратам.

● **Схема конфигурации**



- | | |
|--|--|
| 1. Ушной вкладыш | 1. Ушной вкладыш |
| 2. Корпус | 2. Корпус |
| 3. Микрофон | 3. Микрофон |
| 4. Крышка батарейного отсека | 4. Крышка батарейного отсека |
| 5. Нить для извлечения аппарата из ушного канала | 5. Нить для извлечения аппарата из ушного канала |
| 6. Кнопка | 7. Регулировка громкости (VC) |

Примечание: Приведенные выше фотографии предназначены только для справки. Детали устройства могут отличаться в зависимости от конкретных требований и модели устройства.

3. Технические характеристики

(см. этикетку)

4. Противопоказания и нежелательные побочные эффекты

а) Противопоказания

- Врожденная деформация ушной раковины или травматический изъян
- Выделения из уха в течение последних 3 месяцев
- Внезапная или быстро прогрессирующая потеря слуха в течение последних 3 месяцев
- Острое или хроническое головокружение
- Односторонняя потеря слуха, наступившая внезапно или совсем недавно
- Видимые признаки образования серной пробки или присутствия инородного тела в слуховом канале
- Боль или дискомфорт в ухе

б) Нежелательные побочные эффекты

В настоящее время не обнаружены

5. Ношение слухового аппарата

а) Установка батареи

Выберите подходящий тип батареи. Ниже приведены соответствующие модели. Если у вас возникли сомнения, обратитесь к аудиологу. Осторожно откройте крышку батарейного отсека. Используя специальное приспособление для удержания батареи, вставьте ее на место. Не прикасайтесь к батарее руками. Движением в направлении крышки батарейного отсека, снимите батарею с удерживающего

приспособления. Затем закройте крышку батарейного отсека. Не прикладывайте чрезмерные усилия, чтобы вставить батарею. После установки новой батареи аккуратно закройте крышку батарейного отсека. Не прикладывайте чрезмерные усилия, чтобы закрыть крышку батарейного отсека, иначе ее можно повредить. Если не удастся закрыть крышку батарейного отсека, проверьте правильность установки батареи. Обратите внимание на положительный и отрицательный полюса. Знак «+» на батарее должен находиться с той же стороны, что и «+» на крышке батарейного отсека.

Таблица. Модели батареи

Модель батареи	Модель
10А	D-C-C2B, D-C-C1B, D-L-C1B D-L-C2B, D-L-C1L, D-L-C2L

б) Замена ушных вкладышей

Снятие ушных вкладышей: Зажмите ушной вкладыш пальцами как показано на рисунке ниже, чтобы отсоединить его от разъема.



Установка ушных вкладышей: Выберите ушной вкладыш соответствующего размера и вставьте его в разъем.



Чтобы проверить правильность установки вкладыша, убедитесь, что внутренняя часть вкладыша плотно вставлена в разъем аппарата и вкладыш не выпадает, если его слегка потянуть.



Советы пользователям: При первом использовании устройства рекомендуем выбирать ушные вкладыши размера М. Если ушной вкладыш слишком маленький, то при ношении слухового аппарата в ушном канале будет слышен свист. В этом случае установите ушные вкладыши большего размера.

Рекомендуется уменьшить громкость слухового аппарата перед тем, как надевать его. Это позволит избежать громкого свиста в ухе.

Если ушной вкладыш слишком большой и носить его некомфортно, выберите вкладыш меньшего размера.

в) Включение/выключение питания

Крышка батарейного отсека также выполняет функцию кнопки «Вкл./Выкл.».

Включение устройства: Крышка батарейного отсека закрыта.

Если вы выключили слуховой аппарат, подождите не менее трех секунд, прежде чем включить его снова.

Выключение устройства: Крышка батарейного отсека открыта.

Следует выключать слуховые аппараты, когда они не используются, чтобы уменьшить расход батареи.

Некоторые слуховые аппараты запрограммированы на задержку включения. Если ваш слуховой аппарат оснащен этой функцией, наш специалист поставит галочку в соответствующей поле инструкции (см. рисунок ниже).



Задержка включения означает, что после включения слуховым аппаратам потребуется несколько секунд для активации. Данная функция позволяет установить слуховые аппараты в ухо, прежде чем они начнут усиливать звук.

г) Установка слухового аппарата

Включите слуховой аппарат, перед тем как вставить его в ухо.

Держите слуховой аппарат большим и указательным пальцами за внешние края корпуса или за специальную нить для извлечения устройства, расположенную на передней панели.

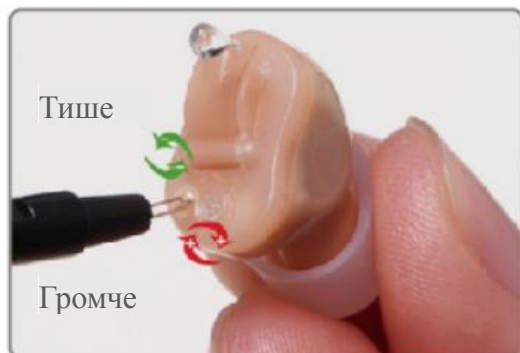
Осторожно вставьте устройство в слуховой канал, пока не почувствуете сопротивление.

Кончиком указательного пальца аккуратно переместите слуховой аппарат вперед или назад, чтобы вам было комфортно.

Другой рукой можно немного оттянуть наружное ухо назад и вверх, чтобы правильно расположить слуховой аппарат.

д) Регулировка громкости (опционально)

Вращение по часовой стрелке постепенно увеличивает громкость, а против часовой стрелки — уменьшает громкость.



е) Кнопочное управление (опционально)

- Стандартная кнопка переключения программ: Программы переключаются последовательно нажатием на соответствующую кнопку. Однократное нажатие кнопки переключает программу. Когда крышка батарейного отсека закрыта, а питание включено, слуховой аппарат автоматически переходит в режим «Программа 1».

В слуховых аппаратах, оснащенных функцией запоминания программ, при повторном включении устройство будет работать с выбранными настройками.

- Кнопка с тремя функциями:

Однократное нажатие (1 секунда): цикл изменения уровня громкости: громкость уменьшается на 3 дБ при каждом нажатии кнопки. Когда уровень громкости снизится до минимального значения, нажмите на кнопку еще раз, и громкость переключится на максимальное значение диапазона настройки.

Удерживание кнопки (2 секунды): цикл переключения программ: нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд, чтобы выбрать другой режим работы.

Если слуховой аппарат оснащен функцией запоминания программ и непрерывно работает в выбранном режиме в течение 10 минут и более, то при повторном включении он будет работать с выбранными настройками.

Длительное удерживание кнопки (5 секунд): нажмите на кнопку и удерживайте ее в течение 5 секунд, чтобы активировать спящий режим. Слуховой аппарат экономит электроэнергию в режиме ожидания. Повторное нажатие и удерживание кнопки в течение 5 секунд отключит спящий режим и возобновит работу слухового аппарата.

ж) Снятие слухового аппарата

Возьмите устройство большим и указательным пальцами, осторожно извлеките его вращательными движениями.

Для устройств, оснащенных специальной нитью для извлечения аппарата: Возьмитесь за нить и осторожно извлеките слуховой аппарат.

Запрещается использовать крышку батарейного отсека для извлечения слухового аппарата! В противном случае возможно повреждение крышки, так как она не предназначена для извлечения устройства.

6. Анализ простых неисправностей и их устранение

Неисправность	Причина	Способ устранения неисправности
Свистящий звук	Слуховой аппарат установлен неправильно	Наденьте слуховой аппарат правильно
	Слишком высокий уровень громкости	Уменьшите уровень громкости
	Повреждение слухового аппарата	Обратитесь к аудиологу
	Ваши руки или посторонние предметы находятся слишком близко к слуховому аппарату	Уберите руки или посторонние предметы от слухового аппарата

	Большое количество ушной серы	Очистите ушную серу или обратитесь к аудиологу
Звук отсутствует	Питание выключено Не установлена батарея Низкий заряд батареи или отсутствие питания Загрязнение ушного вкладыша или звуковода	Включите питание Установите батарею Замените батарею Вычистите ушную серу или обратитесь к аудиологу
Слабый или нечеткий звук, искажение звука	Низкий заряд батареи Изменение слухового восприятия Влажный слуховой аппарат Загрязнение звуковода	Замените батарею Проконсультируйтесь с аудиологом Просушите аппарат с помощью сушильной камеры или обратитесь к аудиологу Очистите звуковод или обратитесь к аудиологу
Не получается отрегулировать громкость	Громкость установлена на максимальном или минимальном уровне Загрязнение звуковода или ушных вкладышей	Поверните регулятор громкости в противоположном направлении Очистите устройство или обратитесь к аудиологу
Высокое энергопотребление	Слуховой аппарат продолжает работать, когда не используется Истек срок службы батареи Влажный слуховой аппарат Низкое качество батареи Локальная утечка	Отключайте слуховой аппарат, когда он не используется Проверьте срок службы батареи Просушите аппарат с помощью сушильной камеры или обратитесь к аудиологу Замените батарею Отнесите слуховой аппарат в сервисный центр для проведения технического обслуживания
Прерывистый звук	Неисправность батареи Плохой контакт между батареей и	Замените батарею Обратитесь к аудиологу

	полюсом	
--	---------	--

Если неисправность не удастся устранить указанными выше способами, обратитесь за помощью к аудиологу. Если требуется ремонт устройства, обратитесь к специалистам центра обслуживания клиентов.

7. Обслуживание и ремонт

При использовании слуховых аппаратов ушная сера скапливается в слуховом канале и на ушных вкладышах. Скопление ушной серы может повлиять на качество звука в слуховых аппаратах, поэтому регулярно очищайте слуховой проход и ушные вкладыши.

а) Очистка слухового аппарата

- Очищайте слуховой аппарат сухой мягкой тканью.



- Используйте щетку для очистки ушной серы в отверстии слухового аппарата.



Во время очистки следует размещать слуховой аппарат на мягкой поверхности (можно положить на стол мягкое полотенце), чтобы избежать возможных повреждений из-за случайного падения слухового аппарата.

Для очистки слухового аппарата запрещается использовать жидкости, например, воду, так как это может привести к необратимому повреждению электронной схемы.

8. Меры предосторожности при использовании слуховых аппаратов

- Периодический осмотр: Необходимо проводить периодический осмотр устройства. Регулярно показывайте свое устройство специалисту по слуховым аппаратам, который даст рекомендации по замене комплектующих или проверке устройства.
- Защита от влаги: Защита от влаги является ключевым пунктом при использовании слуховых аппаратов и залогом их длительного срока службы. Для продления срока службы слухового аппарата кладите его на ночь в специальную сушильную камеру, чтобы защитить от воздействия влаги.

- Защита от воздействия воды: Не используйте слуховой аппарат во время плавания. Не используйте слуховой аппарат во время дождя. Если слуховой аппарат случайно упал в воду, не сушите его феном. Его можно протереть мягкой, чистой хлопчатобумажной тканью и высушить в хорошо проветриваемом помещении. При возникновении неисправности обратитесь к аудиологу или свяжитесь с сотрудниками центра обслуживания клиентов.
- Защита от воздействия высоких температур: Избегайте воздействия на аппарат высоких температур или длительного воздействия солнечного света.
- Защита от вибраций: Не допускайте ударных воздействий на слуховой аппарат.
- Прочая информация

Используйте только подходящие батареи.

Если устройство не используется в течение длительного времени, выньте из него батарею, чтобы избежать утечек заряда.

Во избежание проглатывания храните батареи в недоступном для детей месте. Если ребенок случайно проглотил батарею, незамедлительно обратитесь к врачу.

Настоятельно рекомендуем вам обратиться к специалисту по проблемам со слухом в следующих ситуациях:

Врожденная деформация ушной раковины или травматический изъян.

Ушная инфекция или появление выделений из уха в течение последних 3 месяцев.

Внезапная односторонняя или двусторонняя потеря слуха в течение последних 3 месяцев.

Острое или хроническое головокружение, нарушение координации, снижение зрения или выраженные психические расстройства.

Подозрение на образование ушной пробки или наличие инородного предмета в слуховом канале. Симптомами значительного скопления ушной серы являются зуд в ухе, ощущение заложенности и/или снижение слуха.

Боль или дискомфорт в ухе.

Если наблюдается значительное снижение слуха в одном ухе.

Внезапное появление или резкое ухудшение тиннитуса (звона в ушах) в одном или обоих ушах в течение последних 3 месяцев.

9. Распаковка и проверка устройства

- Проверьте количество комплектующих.
- Убедитесь, что модель, указанная в гарантийном талоне, соответствует модели слухового аппарата.
- Убедитесь, что заводской номер, указанный в гарантийном талоне, соответствует заводскому номеру слухового аппарата.

10. Гарантия на слуховой аппарат

а) Действие бесплатной гарантии

Бесплатная гарантия распространяется на любые слуховые аппараты с момента их приобретения, если неисправность возникла не по вине пользователя.

б) Гарантийный период

Срок действия гарантии указан в гарантийном талоне.

в) Случаи, в которых бесплатная гарантия не предоставляется

- Повреждения устройства, вызванные неправильной эксплуатацией.

- Разборка и сборка устройства, а также любые повреждения, возникшие в результате действий пользователя.
- Повреждения, возникшие в результате обстоятельств непреодолимой силы (наводнения, пожары, землетрясения и т.д.)
- Исправление записи о модели слухового аппарата или заводском номере в гарантийном талоне без соответствующего разрешения.
- Отсутствие гарантийного талона

11. Перечень моделей

Перечень моделей внутриушных слуховых аппаратов
D-C-C2B D-C-C1B D-L-C1B D-L-C2B D-L-C1L D-L-C2L

12. Условные обозначения

	Условное обозначение «Изучите руководство пользователя»		Условное обозначение «Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации»
	Условное обозначение «Производитель»		Условное обозначение «Осторожно, хрупкое изделие!»
	Условное обозначение «Бережь от влаги»		Условное обозначение «Осторожно!»
	Условное обозначение «Дата изготовления»		Условное обозначение «Заводской номер»
	Условное обозначение «Срок годности»		Рабочая часть типа В

	<p>Данное обозначение, нанесенное на изделие или приведенное в документах к нему, указывает на то, что по окончании срока службы изделие не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. В целях предотвращения возможного ущерба окружающей среде и здоровью людей в результате неконтролируемой утилизации отходов, сортируйте изделие отдельно от других видов отходов и ответственно относитесь к процессу утилизации. Такой подход способствует экологически безопасному повторному использованию материальных ресурсов.</p>	<p>IP22</p>	<p>IP22: Первая цифра: Оборудование имеет защиту от попадания внутрь оболочки твердых тел размерами 12,5 мм и более Вторая цифра: Оборудование имеет защиту от попадания внутрь оболочки капель конденсата, падающих под углом до 15 градусов.</p>
	<p>Содержание вредных веществ в продукте не превышает установленные требования.</p>		